



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 09.03.2004  
KOM(2004) 155 endelig

2004/0051 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001  
for så vidt angår betingelserne for genudførelse og videreforsendelse af produkter,  
der er omfattet af den særlige forsyningsordning**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 blev der vedtaget særlige foranstaltninger for gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik i regionerne i EF's yderste periferi (Azorerne, Madeira, de franske oversøiske departementer og De Kanariske Øer). Foranstaltningerne tager sigte på at forbedre vilkårene for produktion og afsætning af disse regioners landbrugsprodukter og afhjælpe virkningen af deres særlige geografiske beliggenhed og de dermed forbundne ulemper, som anerkendt i traktatens artikel 299, stk. 2. Navnlige er der etableret en særlig forsyningsordning, der giver disse regioner økonomiske fordele, sikrer forsyningen og udligner de meromkostninger, der skyldes deres fjerne beliggenhed, status som øsamfund og beliggenhed i den yderste periferi.

For at de økonomiske fordele ved den særlige forsyningsordning ikke medfører forstyrrelser i handelsmønstret for de pågældende produkter, forbyder forordningerne videreforsendelse og genudførelse af de berørte produkter fra disse regioner i den yderste periferi med visse undtagelser. Forbuddet og de strenge bestemmelser, der gælder for undtagelserne, er til hinder for udviklingen af visse erhvervsdrivendes økonomiske aktiviteter. Det vil derfor være tilrådeligt at tillade forsendelse og udførsel af de pågældende produkter under forudsætning af, at støtten tilbagebetales.

I henhold til forordning (EF) nr. 1453/2001 gælder forbuddet mod videreforsendelse og genudførelse af de produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, ikke for produkter, der indgår i samhandelen mellem Azorerne og Madeira. Denne bestemmelse tillader samhandel mellem Azorerne og Madeira, uden at der skelnes mellem forarbejdede og uforarbejdede produkter. Den har således givet anledning til spekulationshandel med sukker, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, fra Madeira til Azorerne, hvor sukkermarkedet er i vanskeligheder. Det foreslås derfor at begrænse handelen med produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, til forarbejdede produkter, som indgår i samhandelen mellem Azorerne og Madeira.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 for så vidt angår betingelserne for genudførelse og videreforsendelse af produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 36, artikel 37, stk. 2, og artikel 299, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de franske oversøiske departementer og om ændring af direktiv 72/462/EØF og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 525/77 og (EØF) nr. 3763/91 (POSEIDOM)<sup>3</sup>, Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (POSEIMA)<sup>4</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 1454/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1601/92 (POSEICAN)<sup>5</sup> forbyder genudførelse og videreforsendelse af produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, undtagen i visse tilfælde.
- (2) Forordning (EF) nr. 1452/2001 og (EF) nr. 1453/2001 tillader udførsel af forarbejdede produkter til tredjelande for at fremme samhandelen på regionalt plan samt traditionel videreforsendelse af forarbejdede produkter.
- (3) Forordning (EF) nr. 1454/2001 tillader traditionel udførsel og forsendelse af forarbejdede produkter. Den tillader desuden udførsel af uforarbejdede produkter eller produkter, der er fremkommet ved lokal emballering, på visse betingelser, der er

---

<sup>1</sup> EFT C [...] af [...], s. [...]

<sup>2</sup> EFT C [...] af [...], s. [...]

<sup>3</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11. Forordning ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

<sup>4</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 26. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 55/2004 (EUT L 8 af 14.1.2004, s. 1).

<sup>5</sup> EFT L 198 af 21.7.2001, s. 45. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

fastsat af Kommissionen, og som navnlig vedrører tilbagebetaling af støtten eller betaling af importafgift.

- (4) For at bane vejen for økonomisk udvikling i regionerne i den yderste periferi, bør det tillades at udføre og forsende produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, under forudsætning af, at støtten tilbagebetales, eller at der betales importafgift, hvilket dog ikke skal gælde handel med uforarbejdede produkter mellem Azorerne og Madeira, da en sådan handel for visse produkter har udviklet sig til spekulationshandel.
- (5) Forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 bør ændres i overensstemmelse hermed –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

Artikel 3, stk. 5, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1452/2001 affattes således:

"De produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, må kun genudføres til tredjelande eller videresendes til resten af EF på de betingelser, Kommissionen har fastsat efter proceduren i artikel 23, stk. 2. Disse betingelser omfatter navnlig tilbagebetaling af den støtte, der er ydet i henhold til den særlige forsyningsordning for de i stk. 2 nævnte produkter, eller betaling af importafgifter for de i stk. 1 nævnte produkter. Begrænsningen i nærværende stykke gælder dog ikke for samhandelen mellem OD."

#### *Artikel 2*

Artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1453/2001 affattes således:

- "5. De produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, må kun genudføres til tredjelande eller videreforsendes til resten af EF på de betingelser, Kommissionen har fastsat efter proceduren i artikel 35, stk. 2. Disse betingelser omfatter navnlig tilbagebetaling af den støtte, der er ydet i henhold til den særlige forsyningsordning for de i stk. 2 nævnte produkter, eller betaling af importafgifter for de i stk. 1 nævnte produkter.

Den i første afsnit nævnte begrænsning gælder ikke for produkter, der er forarbejdet på Azorerne eller Madeira og indeholder råvarer, der var omfattet af den særlige forsyningsordning:

- a) og som inden for rammerne af traditionel udførsel eller inden for rammerne af Azorernes eller Madeiras regionale samhandel udføres til tredjelande
- b) eller som:
  - i) inden for rammerne af Azorernes eller Madeiras traditionelle forsendelser forsendes til resten af EF
  - ii) eller forsendes inden for rammerne af samhandelen mellem Azorerne og Madeira.

Der udbetales ingen eksportrestitutioner for de i andet afsnit nævnte produkter."

### *Artikel 3*

Artikel 3, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1454/2001 affattes således:

"5. De produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning, må kun genudføres til tredjelande eller videreforsendes til resten af EF på de betingelser, Kommissionen har fastsat efter proceduren i artikel 21, stk. 2. Disse betingelser omfatter navnlig tilbagebetaling af den støtte, der er ydet i henhold til den særlige forsyningsordning for de i stk. 2 nævnte produkter, eller betaling af importafgifter for de i stk. 1 nævnte produkter.

Den i første afsnit nævnte begrænsning gælder ikke for traditionel udførsel eller traditionel forsendelse til resten af EF af de produkter, der er fremkommet ved forarbejdning af de pågældende produkter på De Kanariske Øer.

Der udbetales ingen eksportrestitutioner for de i andet afsnit nævnte produkter."

### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

# FINANSIERINGSOVERSIGT

<b>FINANSIERINGSOVERSIGT</b>				
1.	BUDGETPOST: 05 02 11 04	BEVILLINGER: 249 mio. EUR		
2.	FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1452/2001, (EF) nr. 1453/2001 og (EF) nr. 1454/2001 for så vidt angår betingelserne for genudførelse og videreforsendelse af produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning			
3.	RETSGRUNDLAG: EF-traktatens artikel 36, artikel 37, stk. 2 og artikel 299, stk. 2			
4.	FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At undgå spekulationshandel med produkter, der er omfattet af den særlige forsyningsordning.			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER	12- MÅNEDERS PERIODE (mio. EUR)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR 2004 (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR 2005 (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER, SOM AFHOLDES – OVER EU-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) – OVER NATIONALE BUDGETTER – AF ANDRE SEKTORER	p.m.	p.m.	p.m.
5.1	INDTÆGTER – EU'S EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) – NATIONALE KILDER	–	–	–
		2006	2007	2008
5.0.1	UDGIFTSOVERSLAG	p.m.	p.m.	p.m.
5.1.1	INDTÆGTSOVERSLAG	–	–	–
5.2	BEREGNINGSMÅDE: –			
6.0	ER FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?			JA / NEJ
6.1	ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEMLER KAPITLER PÅ DET LØBENDE BUDGET?			JA / NEJ
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			JA / NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER?			JA / NEJ
BEMÆRKNINGER: Foranstaltningen kan medføre mindre besparelser som følge af tilbagebetalingen af støtten i forbindelse med videreforsendelse og genudførelse. Besparelsen kan dog endnu ikke opgøres.				